



INSTALLATION INSTRUCTIONS **(ORIGINAL INSTRUCTIONS)**

COMMERCIAL WASHER

Models MAT20CSAGW, MAT20MNAGW, MAT20PDAGW, and MAT20PNAGW

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION **(INSTRUCTIONS D'ORIGINE)**

LAVE-LINGE COMMERCIAL

Modèles MAT20CSAGW, MAT20MNAGW, MAT20PDAGW et MAT20PNAGW

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN **(INSTRUCCIONES ORIGINALES)**

LAVADORA COMERCIAL

Modelos MAT20CSAGW, MAT20MNAGW, MAT20PDAGW y MAT20PNAGW

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE **(ISTRUZIONI ORIGINALI)**

LAVATRICE COMMERCIALE

Modellos MAT20CSAGW, MAT20MNAGW, MAT20PDAGW e MAT20PNAGW



TABLE OF CONTENTS

	Page
Washer Safety	3
FOR OWNER	
General Use Instructions	4
Typical Full Load Sizes	4
Transporting Your Washer	5
If You Need Assistance or Service	5
FOR MAYTAG AUTHORIZED SERVICE PERSON	
Tools & Parts	6
Alternate Parts & Accessories	6
Dimensions	7
Location Requirements	8
Installation Instructions	9
Level Washer	10
Connect Drain Hose	11
Drain System	12
Connect Inlet Hoses	13
Electrical Requirements	14
Complete Installation	15
Installing Coin Slide and Coin Box	15
Electronic Controls Set-Up Instructions (PD & PN Models)	16
Washer Disposal	20
Warranty	21

MODEL NOMENCLATURE:

MAT – Maytag 20 – Model Type Number CS – Coin Slide	MN – Timer Non-Pay PD – Coin Drop PN – Electronic Non-Pay
---	---

ÍNDICE

	Página
Seguridad de la lavadora	42
PARA EL PROPIETARIO	
Instrucciones del uso general	43
Tamaños de cargas típicas de volumen completo	43
Transporte de la lavadora	44
Si necesita asistencia o servicio	44
PARA EL PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO DE MAYTAG	
Herramientas y piezas	45
Piezas y accesorios alternativos	45
Dimensiones	46
Requisitos de ubicación	47
Instrucciones de instalación	48
Nivelación de la lavadora	49
Conexión de la manguera de desagüe	50
Sistema de desagüe	51
Conexión de las mangueras de entrada	52
Requisitos eléctricos	53
Complete la instalación	54
Instalación del tragamonedas y la caja de monedas	54
Instrucciones para programar los controles electrónicos (Modelos PD y PN)	55
Eliminación de la lavadora	60
Garantía	61

NOMENCLATURA DEL MODELO:

MAT – Maytag 20 – Número de tipo de modelo CS – Tragamonedas	MN – Temporizador operado sin monedas PD – Depósito de monedas PN – Operado sin monedas electrónico
---	---

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Sécurité du lave-linge	22
POUR LE PROPRIÉTAIRE	
Instructions de l'utilisation général	23
Taille typique des charges complètes	23
Transport du lave-linge	24
Si vous avez besoin d'assistance ou service	24
POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN AUTORISÉ PAR MAYTAG	
Outillage et pièces	25
Pièces supplémentaires et accessoires	25
Dimensions	26
Exigences d'emplacement	27
Instructions d'installation	28
Établissement de l'aplomb du lave-linge	29
Raccordement du tuyau de vidange	30
Système de vidange	31
Raccordement des tuyaux d'arrivée d'eau	32
Spécifications électriques	33
Achever l'installation	34
Installation de la glissière et de la boîte à monnaie	34
Instructions de paramétrage des commandes électroniques (Modèles PD et PN)	35
Élimination du lave-linge	40
Garantie	41

NOMENCLATURE DES MODÈLES :

MAT – Maytag 20 – ## (p. ex. 25) Numéro de type du modèle CS – Glissière à pièces	MN – Minuterie non payant PD – Chute de pièce PN – Non payant électronique
--	--

SOMMARIO

	Pagina
Sicurezza della lavatrice	62
PER IL PROPRIETARIO	
Istruzioni del uso generale	63
Dimensioni tipiche a carico completo	63
Transporto della lavatrice	64
Se avete bisogno dell'assistenza o servizio	64
PER IL PERSONALE DI ASSISTENZA AUTORIZZATO MAYTAG	
Attrezzi e componenti	65
Parti e accessori alternativi	65
Dimensioni	66
Requisiti di posizionamento	67
Istruzioni d'installazione	68
Livellamento della lavatrice	69
Connessione del tubo di scarico	70
Sistema di scarico	71
Collegare i tubi d'ingresso	72
Requisiti elettrici	73
Completamento dell'installazione	74
Installazione dello scivolo monete e della gettoniera	74
Istruzioni di configurazione dei comandi elettronici (Modelli PD e PN)	75
L'eliminazione della lavatrice	79
Garanzia	80

NOMENCLATURA DI MODELLO:

MAT – Maytag 20 – Numero di Tipo di modello CS – Scivolo gettoni	MN – Temporizzatore non a gettoni PD – Imbuto monete PN – Non a gettoni elettroniche
---	--

SEGURIDAD DE LA LAVADORA

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

 **ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

NOTA: La instalación y el mantenimiento deben ser efectuados por un técnico o agencia de servicio autorizados por Whirlpool.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: A fin de reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o de daño a las personas que usen la lavadora, deben seguirse las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora. 
- No lave artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, remojados o humedecidos con gasolina, solventes para lavar en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas ya que éstas emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- No agregue gasolina, solventes para lavar en seco, u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias emanan vapores que podrían encenderse o causar una explosión.
- En ciertas condiciones, puede generarse gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no se haya usado por dos semanas o un período mayor. EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO. Si no se ha usado el agua caliente durante dicho período, antes de usar la lavadora, abra todos los grifos de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos. Esto liberará todo el gas hidrógeno que se haya acumulado. Debido a la inflamabilidad de dicho gas, no fume ni use una llama abierta durante este lapso.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación durante las tareas de mantenimiento y al cambiar las piezas. El enchufe del cable de alimentación debe estar visible en todo momento una vez desconectado para comprobar que la alimentación sigue desconectada.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por niños o por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones relativas al uso seguro del aparato, a cargo de personas responsables por su seguridad. Estas personas también deben entender los posibles peligros que conlleva su utilización.
- Este aparato puede ser utilizados por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización de la lavadora de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños menores de 3 años deben permanecer lejos del electrodoméstico, a menos que estén bajo continua supervisión.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo: áreas de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas rurales; por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; entornos de tipo bed and breakfast; reas de uso colectivo en bloques de pisos o en lavanderías.
- Ninguna lavadora puede eliminar completamente el aceite. No seque ningún artículo que haya tenido alguna vez cualquier tipo de aceite (incluyendo aceites de cocina). No sequire estas instrucciones puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.
- Se recomienda que artículos de fibra de vidrio no se laven en las lavadoras de funcionamiento con monedas. Si estos artículos se lavan en la lavadora, ponga a funcionar la lavadora en un ciclo completo para enjuagar cualquier residuo que pudiera haber quedado en la lavadora.
- Los niños sólo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario bajo supervisión.
- No permita que los niños jueguen encima, dentro de, o con la lavadora. Es necesario una supervisión cuidadosa de los niños toda vez que se use la lavadora cerca de ellos.
- Antes de poner fuera de servicio o desechar la lavadora, retire la puerta o la tapa.
- No introduzca las manos en la lavadora si la canasta, la cuba o el agitador están en movimiento.
- No instale o almacene esta lavadora donde estará expuesta a la intemperie.
- No trate de forzar los controles.
- Después de la instalación, debe mantenerse en todo momento el acceso al enchufe de alimentación o el suministro eléctrico mediante un interruptor bipolar con el fin de garantizar la desactivación inmediata de la lavadora en caso de emergencia.
- No repare ni cambie pieza alguna de la lavadora ni intente realizar tarea alguna de servicio técnico, excepto cuando así se le indique específicamente en este manual, que usted entienda y para cuya ejecución cuente con la habilidad necesaria.
- Para obtener información respecto a la instrucciones de conexión a tierra, consulte "Requisitos eléctricos".

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DEL USO GENERAL

- Presión del agua de 138–690 kPa (20–100 psi) es necesario para el funcionamiento de la lavadora.
- Utilice los tubo flexibles nuevos se incluyen con la lavadora. No utilice de nuevo las mangueras viejas.
- Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.

TAMAÑOS DE CARGAS TÍPICAS DE VOLUMEN COMPLETO

Tipo de carga	Sugerencias para cargar	Tipo de carga	Sugerencias para cargar
Carga mixta	3 sábanas dobles 4 fundas para almohada 6 shorts 8 camisetas 2 camisas 2 blusas 8 pañuelos	Ropa pesada de trabajo	3 pantalones 3 camisas 1 overol 4 pantalones de mezclilla 1 overol
Permanent Press (Planchado permanente)	2 sábanas de tamaño doble o 1 de tamaño extra 1 mantel 1 vestido 1 blusa 2 pantalones 3 camisas 2 fundas para almohada	Tejidos de punto	3 blusas 4 pantalones 6 camisas 4 tops 4 vestidos

TRANSPORTE DE LA LAVADORA

- Cierre ambos grifos de agua. Desconecte y elimine el agua de las mangueras de entrada de agua.
- Desconecte el desagüe del sistema de desagüe y drene el agua restante en una olla o cubeta. Desconecte la manguera de desagüe de la parte posterior de la lavadora.
- Desenchufe el cable eléctrico.
- Ponga las mangueras de entrada y la manguera de desagüe en el interior de la canasta de la lavadora.
- Pase el cable eléctrico sobre el borde y colóquelo dentro de la canasta de la lavadora.
- Coloque nuevamente la bandeja del embalaje de los materiales de envío originales en el interior de la lavadora y reutilice la base del embalaje para sustentar el motor y la tina. Si no tiene el embalaje original, coloque frazadas o toallas pesadas sobre la canasta, entre la parte superior de la lavadora y el aro de la tina. Cierre la tapa y péguela con cinta hacia el frente de la lavadora. Mantenga la tapa pegada con cinta adhesiva hasta que se coloque la lavadora en su nueva ubicación.

SI NECESITA ASISTENCIA O SERVICIO

Su instalación puede requerir piezas suplementarias. Para hacer un pedido, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de lavandería comercial en donde compró la lavadora o con una compañía de servicio autorizada.

Necesitará tener a mano el número del modelo y de serie de la lavadora. Ambos números se encuentran en la placa de calificación de serie que está ubicada en la lavadora.

SI NECESITA ASISTENCIA TÉCNICA:

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Maytag® Commercial Laundry. Para localizar su distribuidor autorizado de Maytag® Commercial Laundry, visite **www.MaytagCommercialLaundry.com**.

Para la correspondencia escrita diríjase a:

Maytag® Commercial Laundry Service Department

2000 N M 63

Benton Harbor, Michigan 49022-2632 EE.UU.

HERRAMIENTAS Y PIEZAS

Herramientas necesarias:



Nivel



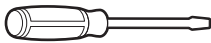
Pinzas



Cuchillo para uso general

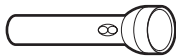


Llave de extremo abierto o llave ajustable de 14 mm (9/16")



Destornillador de hoja plana

Herramientas optativas:



Linterna



Cubeta

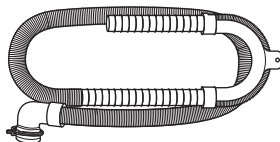
Piezas suministradas:



Mangueras de entrada de agua (2)



Arandelas de la manguera de entrada (4)



Manguera de desagüe con abrazadera, molde en forma de u y fleje de atadura rebordeado

PIEZAS Y ACCESORIOS ALTERNATIVOS

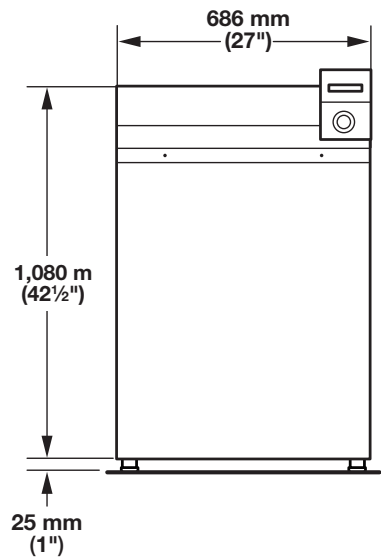
Su instalación puede requerir piezas suplementarias. Para hacer un pedido, póngase en contacto con el distribuidor en donde compró la lavadora o con una compañía de servicio autorizada.

Si tiene:	Usted necesitará:
Una alcantarilla suspendida	Tina de desagüe estándar de 76 L (20 galones) 990 mm (39") de altura o lavadero utilitario, bomba de sumidero y conectores (disponible con proveedores locales)
Tubo vertical de 25 mm (1") de diámetro	Adaptador para tubo vertical de 51 mm (2") a 25 mm (1") de diámetro, pieza número 3363920 Juego de conectores, pieza número 285835
Desagüe obstruido por pelusa	Protector del desagüe, pieza número 367031 Juego de conectores, pieza número 285835
Sistema de desagüe por el piso	Desviación de sifón, pieza número 285320, juego de conectores (x 2), pieza número 285835, Juego de extensión para manguera, pieza número 285863

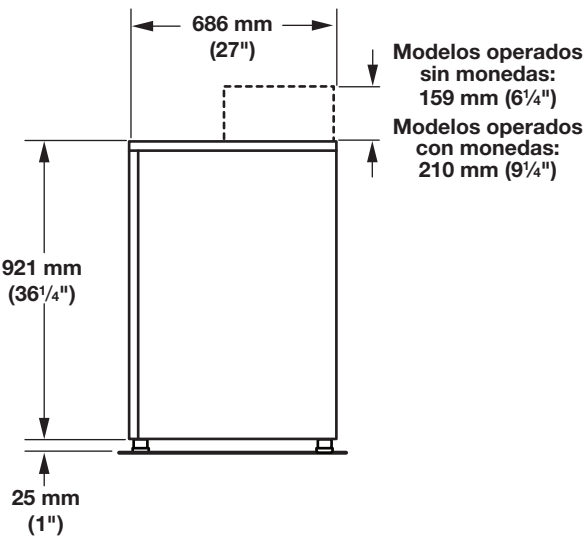
Si tiene:	Usted necesitará:
Grifos del agua fuera del alcance de las mangueras de llenado	2 mangueras de llenado de agua más largas: manguera con doblez de 90° de 1,8 m (6 pies), pieza número 76314 y de 3,0 m (10 pies), pieza número 350008
	Las mangueras de entrada se venden como un par en el juego W10575888
Accesorios	
Si tiene:	Usted necesitará:
	Bandejas de goteo para lavadora, pieza número 8212526
	Juego del depósito de suavizante de telas. Pieza número 63594
El desagüe es fuera del alcance de la manguera de desagüe	Extensión para manguera de desagüe de 1,2 m (4 pies), pieza número DRNEXT4

DIMENSIONES

Vista frontal

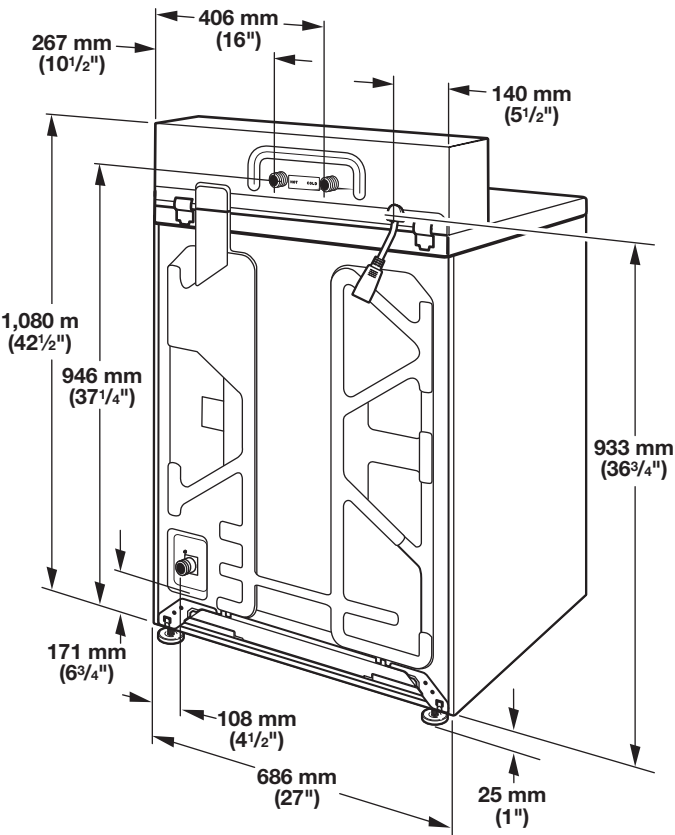


Vista lateral

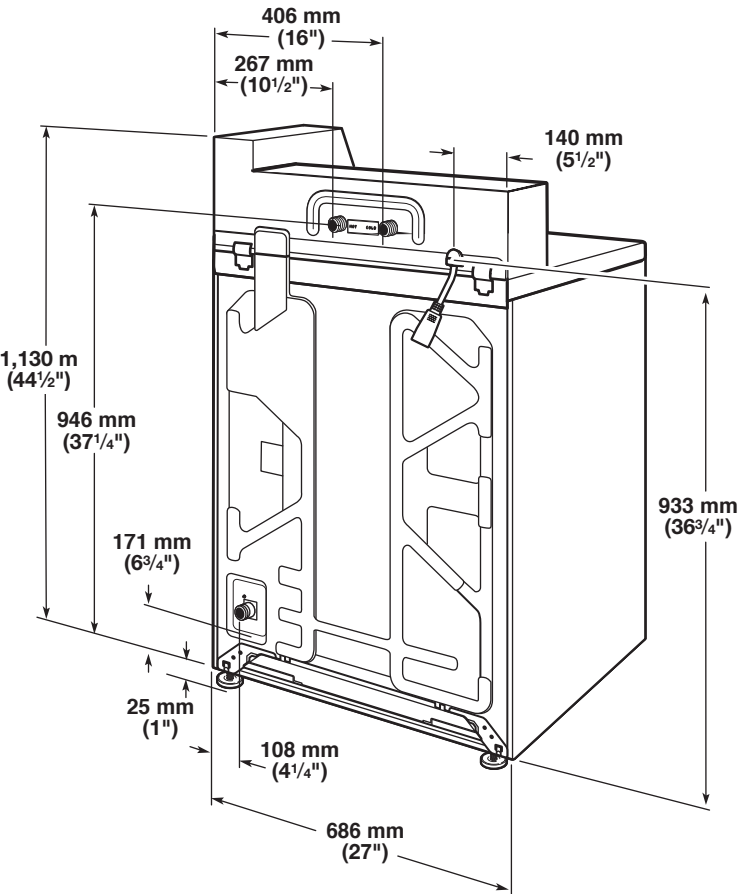


Vista posterior

Modelos operados sin monedas



Modelos operados con monedas



REQUISITOS DE UBICACIÓN

Seleccione una ubicación apropiada para su lavadora, para realzar el rendimiento y reducir al mínimo el ruido y la posible "caminata" de la lavadora.

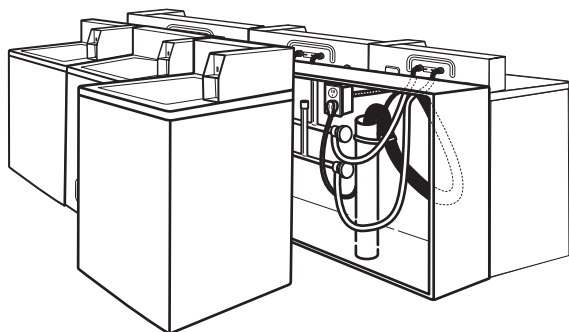
Su lavadora se puede instalar en un sótano, cuarto para lavar o un lugar empotrado. Vea "Sistema de desagüe".

Deberá tenerse en cuenta también los requisitos para la ubicación de otro electrodoméstico que le acompañe.

IMPORTANTE: No instale o almacene esta lavadora donde estará expuesta a la intemperie. No guarde ni haga funcionar su lavadora a temperaturas iguales o inferiores a 0°C (32°F). El agua que quede en la lavadora puede ocasionar daños a bajas temperaturas. La instalación correcta es su responsabilidad.

Usted necesitará:

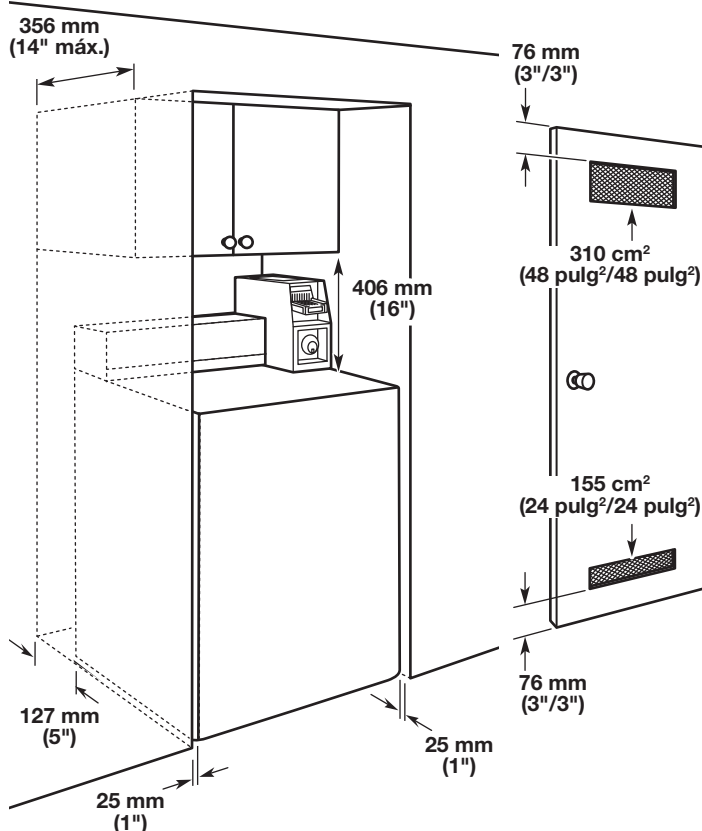
- Un calentador de agua fijado en 49°C (120°F).
- Un contacto con conexión a tierra ubicado a no más de 1,2 m (4 pies) del cable eléctrico en la parte posterior de la lavadora. Vea "Requisitos Eléctricos".
- Grifos de agua caliente y de agua fría ubicados a una distancia de no más de 1,2 m (4 pies) de las válvulas de llenado del agua caliente y fría en la lavadora y una presión de agua de 138–690 kPa (20–100 lb/pulg²). Debe usarse una válvula de reducción de presión en la línea de suministro donde la presión de entrada hacia el edificio exceda 690 kPa (100 lb/pulg²) para evitar daños a la válvula de mezcla de la lavadora.
- Para las instalaciones con lavadoras simples se requieren montantes de un mínimo de 300 mm (12") para que provean una cámara de aire, y eviten el ruido y los daños a las válvulas.
- Un piso nivelado con un declive máximo de 25 mm (1") debajo de la lavadora completa. No se recomienda la instalación sobre una alfombra.
- El piso debe sostener el peso total de la lavadora (con el agua y la carga) de 143 kg (315 lb).
- Un desagüe de piso debajo del tabique. Los tabiques divisorios prefabricados con contactos eléctricos, las líneas de entrada de agua y las instalaciones con desagües deben ser usados únicamente donde los códigos locales lo permitan.



Instalación en zona empotrada o en el clóset

Esta lavadora podrá instalarse en un área empotrada o en un clóset. Las dimensiones de instalación que se ilustran a continuación son para los espacios mínimos permitidos. Debe considerarse espacio adicional para facilitar la instalación y el servicio técnico. Debe considerarse el espacio adicional para otro electrodoméstico que le acompañe.

Espacio mínimo para la instalación



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Peso Excesivo

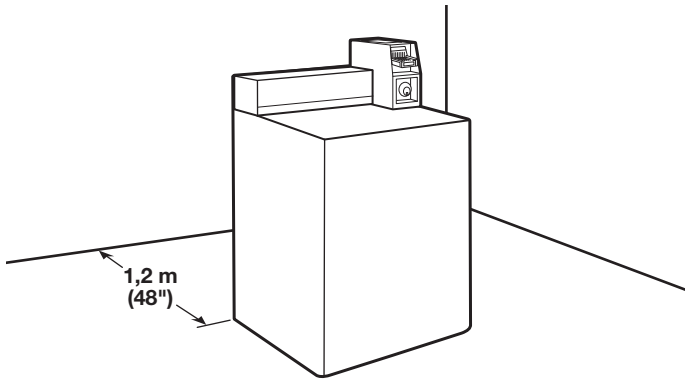
Use dos o más personas para mover e instalar la lavadora.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

Es necesario quitar todos materiales de transporte para obtener un funcionamiento adecuado y para evitar ruido excesivo de la lavadora.

1. Mueva la lavadora a 1,2 m (4 pies) de su ubicación final. Debe estar en posición vertical.

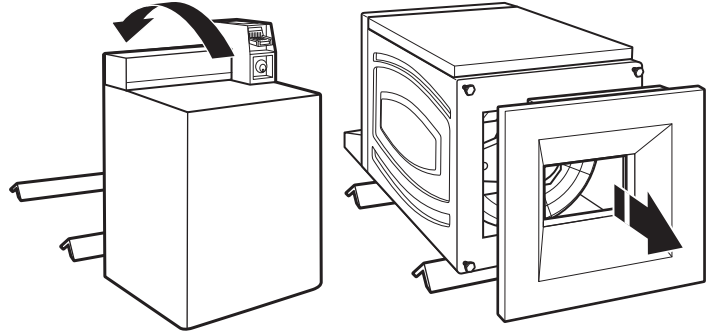
NOTA: Para evitar daños en el piso, coloque la lavadora sobre un cartón antes de moverla y asegúrese de que la tapa esté cerrada con cinta adhesiva.



2. Para evitar daños al piso, coloque soportes de cartón de la caja de transporte sobre el piso, detrás de la lavadora. Inclíne hacia atrás la lavadora y colóquela sobre los soportes de cartón. Saque la base de transporte. Ponga la lavadora en posición vertical.

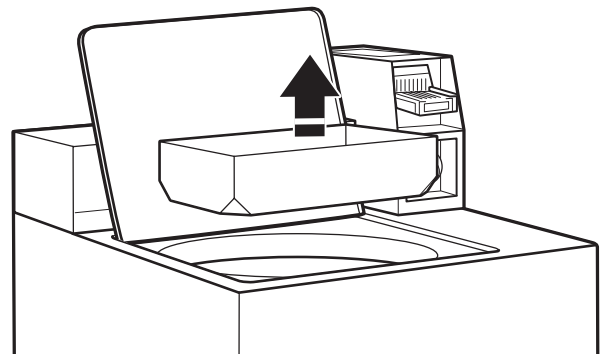
IMPORTANTE: Para un funcionamiento adecuado es necesario quitar la base de transporte. Si su lavadora incluye un aislador de sonido, consulte las instrucciones incluidas con el mismo para instalarlo en este momento.

NOTA: Guarde la base del embalaje por si necesita mover la lavadora más adelante.



3. Quite la cinta adhesiva de la tapa de la lavadora, abra la tapa y saque la bandeja de empaque de cartón de la tina. Cerciérese de sacar todas las piezas de la bandeja.

NOTA: La bandeja debe retirarse antes de enchufar la lavadora a una toma. Guarde la bandeja por si necesita mover la lavadora más tarde.



NIVELACIÓN DE LA LAVADORA

IMPORTANTE: La nivelación adecuadamente de la lavadora reduce el ruido y la vibración en exceso.

⚠ ADVERTENCIA

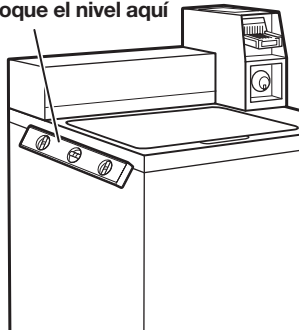
Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la lavadora.

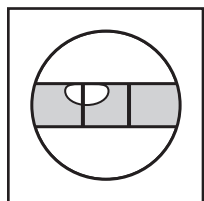
No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

1. Con la lavadora en su ubicación final, coloque un nivel en los bordes superiores de la lavadora. Use la hendidura lateral como una guía para revisar la nivelación de los lados. Revise la nivelación del frente usando la tapa, como se muestra. Balancee la lavadora hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que las 4 patas hagan contacto firme con el piso.

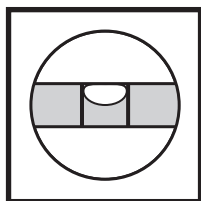
Coloque el nivel aquí



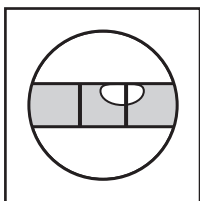
Coloque el nivel aquí



No está nivelada



NIVELADA

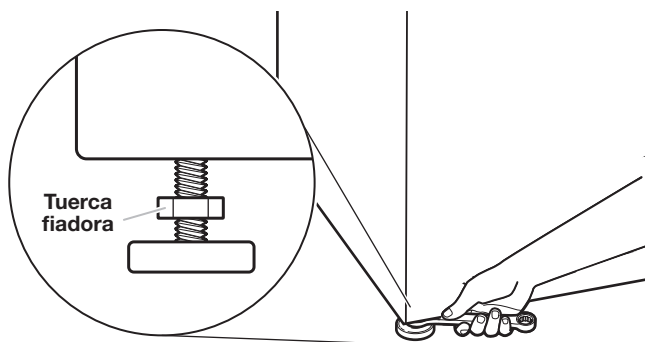


No está nivelada

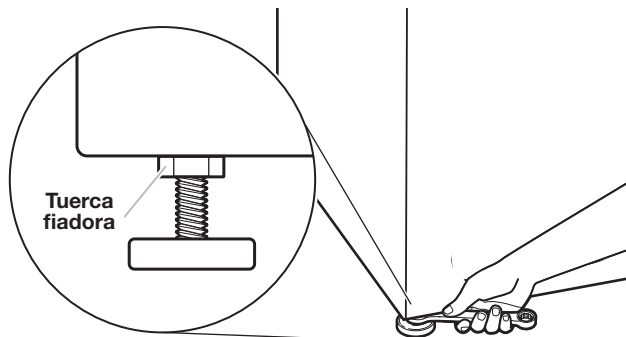
2. Use una llave de boca de 9/16" ó 14 mm o una llave ajustable para girar las tuercas fiadoras hacia la derecha sobre las patas, hasta que estén a aproximadamente 13 mm (1/2") de la carcasa de la lavadora. Luego gire la pata niveladora hacia la derecha para bajar la lavadora, o hacia la izquierda para levantarla.

Revise la nivelación de la lavadora nuevamente y repita el procedimiento según sea necesario.

CONSEJO ÚTIL: Puede apuntalar el frente de la lavadora aproximadamente 102 mm (4") con un bloque de madera o un objeto similar que vaya a soportar el peso de la lavadora.



3. Cuando la lavadora esté nivelada, use una llave de boca de 9/16" ó 14 mm o una llave ajustable para girar las tuercas fiadoras en las patas hacia la izquierda, apretándolas contra la carcasa de la lavadora.

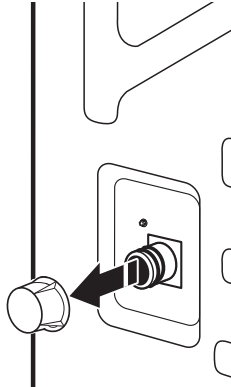


CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE DESAGÜE

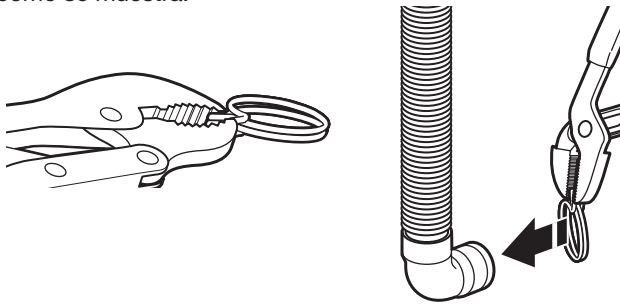
El tendido apropiado de la manguera de desagüe evita daños a sus pisos ocasionados por filtraciones de agua.

Retire la manguera de desagüe de la canasta de la lavadora

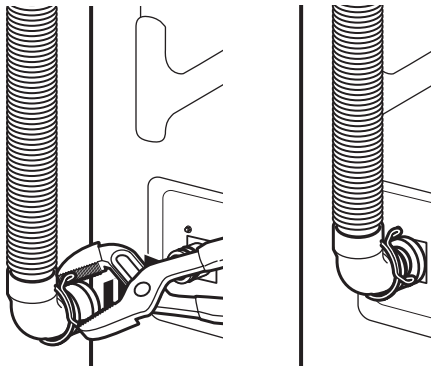
1. Quite la tapa del puerto de desagüe de la lavadora que se encuentra en la parte posterior de la lavadora.



2. Si la abrazadera no está en su lugar, sobre el extremo del codo de la manguera de desagüe, deslícelo sobre el extremo como se muestra.



3. Apriete la abrazadera con pinzas y deslice el extremo en forma de codo de la manguera de desagüe sobre el puerto de desagüe. Asegúrelo con la abrazadera.

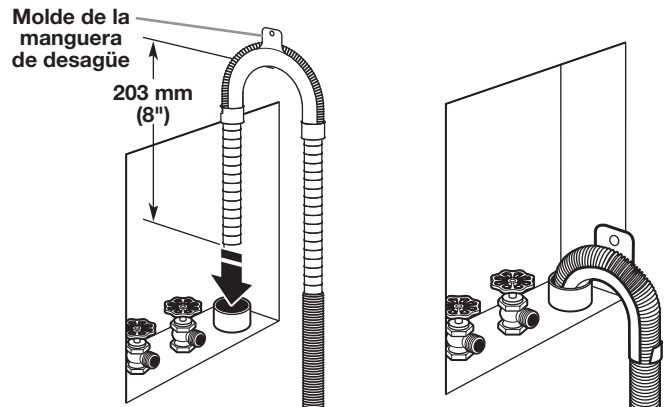


4. El sistema de desagüe de la lavadora se puede instalar utilizando un desagüe de piso, un tubo vertical de pared, un tubo vertical de piso o una tina de lavadero.

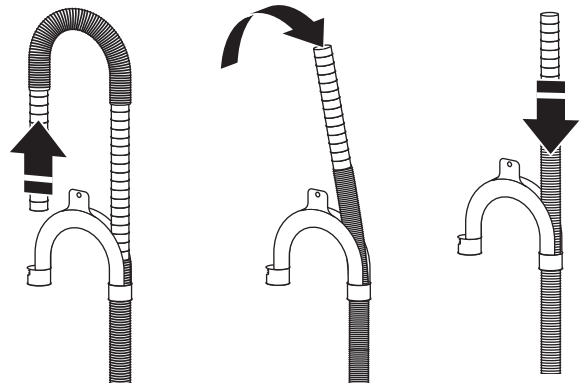
5. Coloque la manguera dentro del tubo vertical (se muestra en la ilustración) o sobre el lado de la tina de lavadero.

IMPORTANTE:

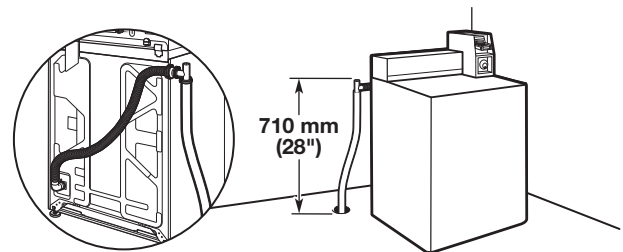
- No debe haber más de 203 mm (8,0") de manguera de desagüe dentro del tubo vertical; no fuerce el exceso de la manguera dentro del tubo vertical, ni lo coloque en el fondo de la tina de lavadero. El molde de la manguera de desagüe debe usarse.
- Es la responsabilidad del instalador para instalar y asegurar la manguera de drenaje en la tubería/descarga respectiva de manera que se evite la manguera de drenaje que sale de, o se escapa de, la tubería/drenaje.



6. Para las instalaciones con desagüe por el piso, necesitará quitar el molde de la manguera de desagüe del extremo de la misma. Puede ser que necesite piezas adicionales con instrucciones por separado. Vea "Piezas y herramientas".



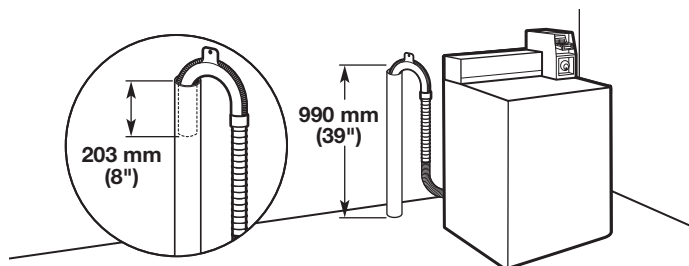
7. El sistema de desagüe por el piso necesita una desviación de sifón que puede adquirirse por separado. La desviación del sifón (pieza número 285320) debe estar a una distancia mínima de 710 mm (28") de la parte inferior de la lavadora. Se pueden necesitar mangueras adicionales.



SISTEMA DE DESAGÜE

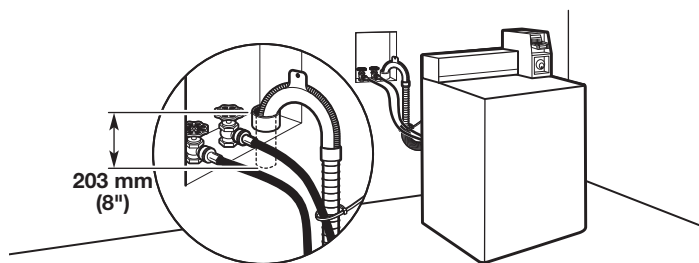
El sistema de desagüe de la lavadora se puede instalar utilizando un desagüe de piso, un tubo vertical de pared, un tubo vertical de piso o una tina de lavadero. Seleccione el método que necesita.

Sistema de desagüe de tubo vertical de piso



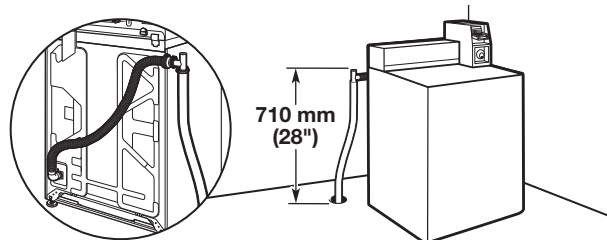
Diámetro mínimo para el desagüe de tubo vertical: 51 mm (2").
Capacidad de desplazamiento mínima: 38 L (10 gal.) por minuto.
La parte superior del tubo vertical debe estar a 990 mm (39") de altura como mínimo; instálela a no más de 2,44 m (96") de la base de la lavadora.

Sistema de desagüe de tubo vertical de pared



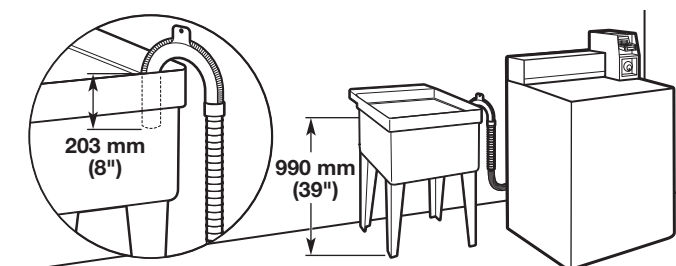
Vea los requisitos para el sistema de desagüe de tubo vertical de piso.

Sistema de desagüe de piso



Un sistema de desagüe por el piso requiere de un juego de desviación de sifón (pieza número 285320). Desviación de sifón mínima: 710 mm (28") de la base de la lavadora. Se pueden necesitar mangueras adicionales.

Sistema de desagüe de tina de lavadero

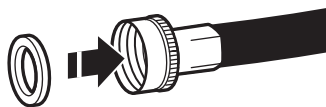


Capacidad mínima: 76 L (20 gal.). La parte superior de la tina de lavadero debe estar a 990 mm (39") del piso como mínimo.

CONEXIÓN DE LAS MANGUERAS DE ENTRADA

Inserte las nuevas arandelas para manguera (suministradas) en cada extremo de las mangueras de entrada. Asiente firmemente las arandelas en los acoplamientos.

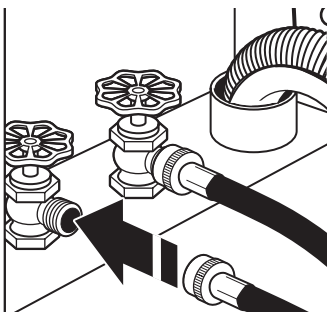
NOTA: Utilice las tuberías nuevas suministradas con la lavadora. No reutilice tuberías viejas.



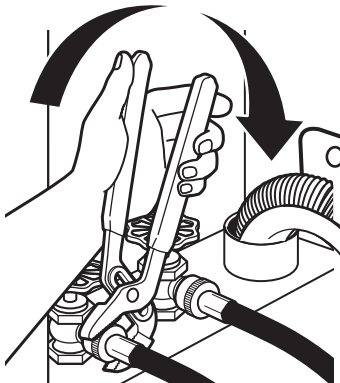
Arandela Acoplamiento

Conecte las mangueras de entrada a los grifos del agua

1. Sujete la manguera al grifo de agua caliente. Atornille el acoplamiento hasta que quede asentado en la lavadora. Repita el procedimiento para la manguera de agua fría.

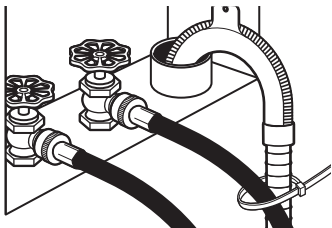


2. Use pinzas para apretar los acoplamientos dos tercios de vuelta adicional.



IMPORTANTE: No apriete en exceso ni use cinta o selladores en la válvula. Puede resultar en daños.

3. Asegure la manguera de desagüe a la manguera de entrada con una atadura.



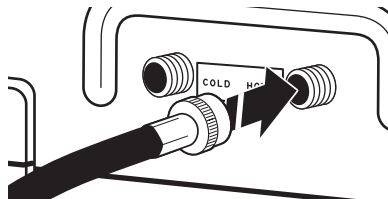
Despeje las líneas de agua

- Deje correr el agua de los grifos y las mangueras de entrada en un lavadero, tubo de desagüe o cubeta para eliminar las partículas que se encuentran en las tuberías del agua, las cuales podrían obstruir los filtros de la válvula de entrada.
- Verifique la temperatura del agua para asegurarse de que la manguera de agua caliente esté conectada al grifo de agua caliente y que la manguera de agua fría esté conectada al grifo de agua fría.

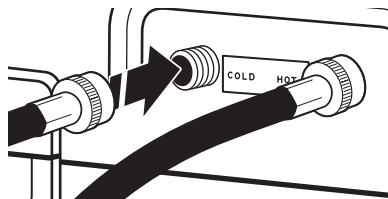


Conecte las mangueras de entrada a la lavadora

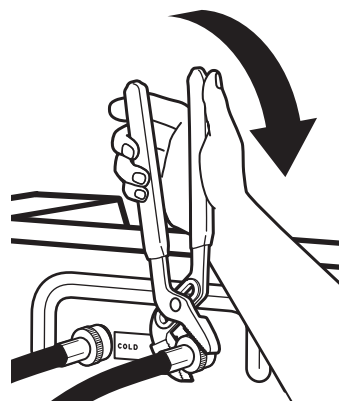
1. Sujete la manguera de agua fría a la válvula de entrada de agua fría, marcada con un aro azul. Atornille el acoplamiento a mano hasta que quede apretado.



2. Sujete la manguera de agua caliente a la válvula de entrada del agua caliente, marcada con un anillo rojo. Atornille el acoplamiento a mano hasta que quede apretado.

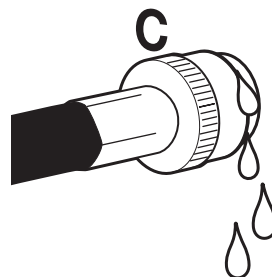


3. Use pinzas para apretar los acoplamientos dos tercios de vuelta adicional.



NOTA: No apriete demasiado. Se puede dañar la válvula.

4. Abra los grifos del agua para revisar si hay fugas de agua en el grifo y en la conexión a la lavadora. Una pequeña cantidad de agua podría entrar en la lavadora. Ésta se desaguará más tarde.



NOTA: Reemplace las mangueras de entrada después de 5 años de uso para reducir el riesgo de que fallen. Para consulta en el futuro, anote en las mangueras la fecha de instalación o la fecha de reposición de las mismas. Inspeccione periódicamente y reemplace las mangueras si aparecen bultos, torceduras, cortaduras, desgaste o filtraciones de agua.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de choque eléctrico

Conecte a un enchufe de pared de conexión a tierra.

No use un cable eléctrico de extensión ni una toma de corriente portátil.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- Se requiere una fuente de energía eléctrica de 220–240 Voltios/50 Hz., CA solamente y con fusibles de 10 amperios. Se recomienda un fusible retardador o un cortacircuitos. Asimismo se recomienda el uso de un circuito independiente que preste servicio únicamente a este aparato.
- Después de la instalación, el acceso al enchufe de la red o la desconexión del mismo por medio de un interruptor de doble polaridad deberá asegurarse en todo momento para cerciorarse de la desactivación inmediata de la lavadora en caso de emergencia.
- Esta lavadora viene equipada con un cable eléctrico dotado de un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe quedar accesible para poder desconectarlo del suministro de energía.
- Si se ha dañado el cable de suministro de energía, deberá ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio o una persona similarmente calificada con el fin de evitar riesgos.

INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Esta lavadora debe estar conectada a tierra. En caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de menor resistencia a la corriente eléctrica. Esta lavadora viene equipada con un cable eléctrico que tiene un cable de conexión a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe conectarse a una toma de pared adecuada que haya sido debidamente instalada y conectado a tierra de conformidad con toda la normativa local.

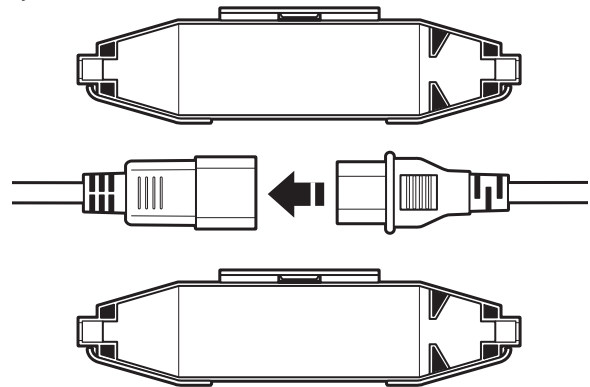
ADVERTENCIA: La conexión incorrecta de la terminal de conexión a tierra del equipo puede ocasionar un riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un electricista o a un técnico calificado si tiene alguna duda en cuanto a la correcta conexión a tierra del electrodoméstico.

No modifique el enchufe que se adjunta con el electrodoméstico. Si éste no encaja en la toma de la pared, solicite que un electricista cualificado le instale una toma de pared adecuada.

Cómo utilizar el cable universal provisto con esta lavadora:

Esta lavadora está equipada con un cable universal que tiene clavijas intercambiables.

1. Para utilizar el cable universal, elija la punta de la clavija que encaje en su tomacorriente, y conéctelo al adaptador en el cable de suministro.
2. Asegure la punta de la clavija en el cable alineando las 2 mitades de la cubierta sobre el adaptador del cable, y sujetándolas.



COMPLETE LA INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de choque eléctrico

Conecte a un enchufe de pared de conexión a tierra.

No use un cable eléctrico de extensión ni una toma de corriente portátil.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- ☐ Revise los requisitos eléctricos. Asegúrese de contar con la fuente de electricidad correcta y el método recomendado de conexión a tierra.

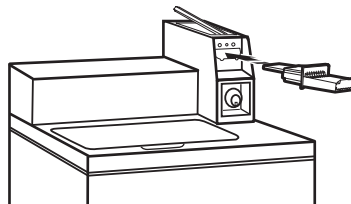
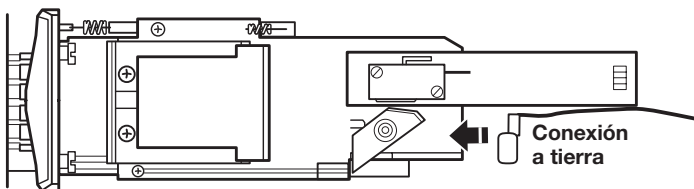
- ☐ Verifique que todas las piezas estén ahora instaladas. Si hay alguna pieza extra, vuelva a revisar todos los pasos para ver qué se omitió.
- ☐ Verifique que tenga todas las herramientas.
- ☐ Revise que los materiales de transporte se hayan quitado por completo de la lavadora.
- ☐ Deshágase de todos los materiales de embalaje o recíclelos.
- ☐ Revise que los grifos de agua estén abiertos.
- ☐ Verifique si hay fugas alrededor de los grifos y de las mangueras de entrada.
- ☐ Quite la película de la consola y la cinta que quede en la lavadora.
- ☐ Enchufe en un contacto con conexión a tierra o reconecte el suministro de energía.
- ☐ Revise que el cortacircuitos no se haya disparado o que el fusible no esté quemado.
- ☐ Ponga en marcha la lavadora mediante el sistema de pago (si está disponible) para verificar que el ciclo de lavado se complete sin un código de error o fuga de agua.

INSTALACIÓN DEL TRAGAMONEDAS Y LA CAJA DE MONEDAS

El mecanismo del tragamonedas, el bloqueo de la puerta y la llave, así como el seguro del tragamonedas y la llave, no están incluidos en algunos modelos, pero pueden obtenerse a través de fuentes industriales comunes.

Retire la puerta de servicio de la caja del contador levantándola por la parte posterior. Instale el dispositivo para aceptar el dinero. (Consulte las instrucciones del fabricante para ver la instalación adecuada.)

Se necesita una conexión para el tragamonedas. Esta se puede conseguir conectando el arnés disponible (W10846503) al tragamonedas.



Instale una cerradura y una leva en la puerta de servicio de la caja del contador. Instale la cámara acorazada con cerradura y llave en la abertura para la caja del contador.

Para un funcionamiento gratuito, se puede adquirir un juego OPL de Whirlpool. Pieza número W10222023 de Whirlpool.

INSTRUCCIONES PARA PROGRAMAR LOS CONTROLES ELECTRÓNICOS (MODELOS PD Y PN)

Funcionamiento básico de la lavadora comercial

- Para obtener información adicional, vea www.MaytagCommercialLaundry.com.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento.

Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

IMPORTANTE

Descarga electrostática (DES) Componentes electrónicos sensibles

La descarga electrostática se encuentra presente en cualquier lugar. Las descargas electrostáticas pueden dañar o debilitar el ensamblaje del control electrónico. El nuevo ensamblaje del control puede parecer que funciona bien después de que se haya terminado la reparación, pero podrían ocurrir fallos en una fecha posterior debido a la tensión provocada por la descarga electrostática.

- Utilice una correa antiestática. Conecte la correa al punto verde de conexión a tierra, o a una parte de metal del aparato que no esté pintada.

-O BIEN-

Toque repetidamente con su dedo un punto verde de conexión a tierra, o a una parte de metal del aparato que no esté pintada.

- Antes de sacar la pieza de su paquete, toque con la bolsa antiestática un punto verde de conexión a tierra o una parte de metal del aparato que no esté pintada.
- Evite tocar las piezas electrónicas o los contactos de los terminales; manipule el ensamblaje del control electrónico solamente por los bordes.
- Cuando vuelva a empaquetar el ensamblaje del control electrónico que haya fallado en una bolsa antiestática, observe las instrucciones arriba mencionadas.

INFORMACIÓN GENERAL

Pantalla en blanco

Esta condición indica que la lavadora es inoperante.

Aparece '0 Minutes' (0 minutos) en la pantalla

Esta condición indica que el aparato no puede usarse. Las monedas que se hayan puesto o los ingresos de tarjeta de pago automático permanecerán en el depósito, pero no se pueden utilizar hasta que se abra y se cierre la puerta, lo cual reanuda el funcionamiento normal. Si un interruptor de una puerta falla, éste se debe reemplazar antes de que se pueda reanudar el funcionamiento normal.

Inicio en frío (primer uso)

La lavadora está programada de fábrica como se describe a continuación:

- POWERWASH (Lavado superior) = agitación durante 12 min
NORMAL = agitación durante 9 min
DELICATES (Ropa delicada) = agitación durante 6 min
NORMAL ECO (Ecológico normal) = agitación durante 8 min
- NORMAL = 1 enjuague y 2 minutos de agitación de enjuague
POWERWASH (Lavado superior) = 1 enjuague intenso y extracción del agua
DELICATES (Ropa delicada) = 1 enjuague intenso y extracción del agua
NORMAL ECO (Ecológico normal) = 1 enjuague por rociado
- NORMAL = \$2,00
DELICATES (Ropa delicada) = \$1,75
POWERWASH (Lavado superior) = \$2,50
NORMAL ECO (Ecológico normal) = \$1,75

Inicio en caliente (después de un corte de corriente)

Después de un retraso de hasta 8 segundos, la lavadora volverá a la parte del ciclo existente en el momento del corte de corriente. Para continuar con el ciclo, presione START/PAUSE (Inicio/Pausa).

Ciclos gratuitos

Esta opción se fija programando el precio del ciclo en cero. Cuando esto ocurre, aparecerá 'SELECT CYCLE' (Seleccionar ciclo) y el precio del ciclo mostrará 0.00.

Pantalla

Después de que se ha instalado y enchufado la lavadora, la pantalla mostrará 'SYnC' (Sincronización) durante algunos segundos y, luego, '0 MINUTES' (0 Minutos). Una vez que la lavadora se ha conectado al suministro eléctrico y la puerta de la lavadora se ha abierto y cerrado, la pantalla mostrará el precio de venta. En las lavadoras que se hayan programado para dar ciclos gratuitos, destellará 'SELECT CYCLE' (Seleccionar ciclo) en la pantalla y se mostrará 'PRICE 0.00' (Precio 0,00).



INSTRUCCIONES PARA PROGRAMAR LOS CONTROLES ELECTRÓNICOS

Procedimientos de programación del control

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.

Los tres botones superiores a la izquierda, el teclado superior a la derecha y la pantalla digital se utilizan para programar los controles. En la pantalla se pueden mostrar 4 números y/o letras y un punto decimal. Estos se usan para indicar los códigos de la programación y los valores relacionados de los códigos disponibles para la programación de la lavadora.

Cómo utilizar los botones para programar los controles

1. El botón POWERWASH (Lavado superior) se utiliza para ajustar los valores asociados con los códigos de programación. Al presionar el botón el valor se incrementará. Se pueden hacer ajustes rápidamente si se mantiene presionado el botón.
2. El botón NORMAL le permitirá ver los códigos de programación. El presionar el botón le muestra el siguiente código de programación disponible. El mantener presionado el botón le muestra automáticamente todos los códigos de programación a una velocidad de uno (1) por segundo.
3. El botón DELICATES (Ropa delicada) se usa para seleccionar o quitar opciones.
4. El botón TEMPERATURE (Temperatura) se usa para disminuir el valor del código de programación.

Comience la programación de funcionamiento

- Modelos PD: Inserte la llave de acceso para la puerta, gírela y levante para quitar la puerta de acceso.
- Modelos PR configurados para la dispensación sin costo: Consulte la parte inferior de la página 53 para ingresar el modo de programación el funcionamiento.

IMPORTANTE: La consola no se debe de abrir a menos que se haya desconectado el suministro de energía a la lavadora. Para tener acceso al conector AA1:

- Desenchufe la lavadora o desconecte el suministro de energía.
- Abra la consola, desconecte el enchufe en AA1 y luego cierre la consola.
- Enchufe la lavadora o reconecte el suministro de energía.

La lavadora se encuentra ahora en el modo de programación.

Antes de continuar, es importante mencionar que a pesar de que haya muchas opciones disponibles, el dueño puede simplemente elegir el desempaquetar una lavadora comercial nueva, hacer las conexiones necesarias, conectarla al suministro de energía y tener una lavadora que funcione.

Códigos de programación

- El botón NORMAL avanzará código por código.
- El botón POWERWASH (Lavado superior) aumentará el valor del código.
- El botón DELICATES (Ropa delicada) seleccionará o quitará opciones.
- El botón TEMPERATURE (Temperatura) disminuirá el valor del código.

El código de programación se indica con uno o los dos caracteres al lado izquierdo. El valor del código de programación se indica con los dos o tres caracteres al lado derecho.

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
6.07 DELICATES (Ropa delicada)	Precio de venta de un ciclo común de DELICATES (Ropa delicada) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 7 monedas de 25 centavos = \$1,75.
6.07 NORMAL ECO (Ecológico normal)	Precio de venta de un ciclo común de NORMAL ECO (Ecológico normal) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 7 monedas de 25 centavos = \$1,75.
6.07 POWER WASH (Lavado superior)	Precio de venta de un ciclo común de POWERWASH (Lavado superior) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 7 monedas de 25 centavos = \$1,75.
6.08 NORMAL	Precio de venta de un ciclo común NORMAL - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 8 monedas de 25 centavos = \$2,00.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
7.00	TIEMPO DE LAVADO ADICIONAL
7.00	Esta es la cantidad de minutos que se pueden agregar en un ciclo de lavado. Elija de 00 a 05 minutos presionando el botón POWERWASH.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
8.00	TIEMPO DE ENJUAGUE ADICIONAL
8.00	Esta es la cantidad de minutos que se pueden agregar en un ciclo de enjuague. Elija de 00 a 05 minutos presionando el botón POWERWASH.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
9.00	OPCIÓN DE CONTADOR DE CICLOS Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).
9.00	No está seleccionado 'OFF' (Apagado).
9.0C	Se ha seleccionado 'ON' (Encendido) y no se puede cancelar. Presione el botón DELICATES 3 veces consecutivas para seleccionar 'ON' (Encendido). Una vez que se seleccione 'ON' (Encendido), no se puede cancelar la opción.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
1.00	OPCIÓN DE CONTADOR DE DINERO Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).
1.00	No está seleccionado 'OFF' (Apagado).
1.0C	Se ha seleccionado 'ON' (Encendido). Presione el botón DELICATES 3 veces consecutivas para seleccionar ON (Encendido) y 3 veces consecutivas para quitar la opción (No seleccionada 'OFF' - Apagado). El contador pone la cuenta en cero cuando se cambia de 'OFF' (Apagado) a 'ON' (Encendido).
1.C0	Se ha seleccionado 'ON' (Encendido) y no se puede cancelar. Para seleccionar Encendido ('ON') y que no se pueda cancelar, seleccione primero 'ON', luego en menos de 2 segundos, presione dos veces el botón DELICATES, el botón POWERWASH una vez y salga del modo de programación.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	

INSTRUCCIONES PARA PROGRAMAR LOS CONTROLES ELECTRÓNICOS

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
2.00	OPCIÓN DE PRECIOS ESPECIALES Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).
2.00	No está seleccionado 'OFF' (Apagado).
2.SP	Seleccionado 'ON' (Encendido). Presione el botón DELICATES una vez para hacer esta selección.
Si se selecciona la OPCIÓN DE PRECIOS ESPECIALES, tendrá acceso a los códigos '3' a '9'. NOTA: Se debe agregar una batería externa para mantener el reloj en funcionamiento durante periodos de corte de suministro eléctrico. → Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
OPCIONES DISPONIBLES SI SE SELECCIONAN PRECIOS ESPECIALES:	
3.07 DELICATES (Ropa delicada)	Precio de venta de un ciclo especial de DELICATES (Ropa delicada) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 7 monedas de 25 centavos = \$1,75.
3.07 NORMAL ECO (Ecológico normal)	Precio de venta de un ciclo especial de NORMAL ECO (Ecológico normal) - Para aumentar entre 0 y 200 se debe presionar el botón POWERWASH o para disminuir se debe presionar el botón TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 7 monedas de 25 centavos = \$1,75.
3.07 POWER WASH (Lavado superior)	Precio de venta de un ciclo especial de POWERWASH (Lavado superior) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 7 monedas de 25 centavos = \$1,75.
3.08 NORMAL	Precio de venta de un ciclo especial NORMAL - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 8 monedas de 25 centavos = \$2,00.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
5.00	RELOJ DE HORA DEL DÍA, MINUTOS
5.00	Este es el Reloj de la hora del día, para ajustar los minutos; seleccione de 0 a 59 minutos presionando el botón POWERWASH o TEMPERATURE.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
6.00	RELOJ DE HORA DEL DÍA, HORAS NOTA: Usa el reloj de formato militar o de 24 horas.
6.00	Este es el Reloj de la hora del día, para ajustar las horas; seleccione de 0 a 23 horas presionando el botón POWERWASH o TEMPERATURE.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
7.00	HORA EN QUE EMPIEZA EL PRECIO ESPECIAL NOTA: Usa el reloj de formato militar o de 24 horas.
7.00	Esta es la hora de inicio; seleccione de 0 a 23 horas presionando el botón POWERWASH o TEMPERATURE.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
8.00	LA HORA EN QUE TERMINA EL PRECIO ESPECIAL NOTA: Usa el reloj de formato militar o de 24 horas.
8.00	Esta es la hora de parada; seleccione de 0 a 23 horas presionando el botón POWERWASH o TEMPERATURE.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	

CÓDIGO	EXPLICACIÓN																								
9.00	DÍA DE PRECIO ESPECIAL																								
9.10	Esto representa el día de la semana y si se ha seleccionado un precio especial para ese día. Un número seguido por un '0' indica que no se ha hecho una selección para ese día en particular (9.10). Un número seguido por la letra 'S' indica que se ha hecho una selección para ese día (9.1S). Los días de la semana (1 a 7) se pueden elegir presionando el botón POWERWASH. Presione una vez el botón POWERWASH para seleccionar el precio especial para cada día elegido. Cuando salga de la programación del código '9.', la pantalla debe mostrar el día de la semana actual: <table><tr><td>PANTALLA</td><td>DÍA DE LA SEMANA</td><td>CÓDIGO (seleccionado)</td></tr><tr><td>10</td><td>día 1 = Domingo</td><td>1S</td></tr><tr><td>20</td><td>día 2 = Lunes</td><td>2S</td></tr><tr><td>30</td><td>día 3 = Martes</td><td>3S</td></tr><tr><td>40</td><td>día 4 = Miércoles</td><td>4S</td></tr><tr><td>50</td><td>día 5 = Jueves</td><td>5S</td></tr><tr><td>60</td><td>día 6 = Viernes</td><td>6S</td></tr><tr><td>70</td><td>día 7 = Sábado</td><td>7S</td></tr></table>	PANTALLA	DÍA DE LA SEMANA	CÓDIGO (seleccionado)	10	día 1 = Domingo	1S	20	día 2 = Lunes	2S	30	día 3 = Martes	3S	40	día 4 = Miércoles	4S	50	día 5 = Jueves	5S	60	día 6 = Viernes	6S	70	día 7 = Sábado	7S
PANTALLA	DÍA DE LA SEMANA	CÓDIGO (seleccionado)																							
10	día 1 = Domingo	1S																							
20	día 2 = Lunes	2S																							
30	día 3 = Martes	3S																							
40	día 4 = Miércoles	4S																							
50	día 5 = Jueves	5S																							
60	día 6 = Viernes	6S																							
70	día 7 = Sábado	7S																							
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.																									
A.00	OPCIÓN PARA VER EL DEPÓSITO Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).																								
A.00	No está seleccionado 'OFF' (Apagado).																								
A.SC	Seleccionado 'ON' (Encendido). Presione el botón DELICATES una vez para hacer esta selección. Cuando se seleccione, se podrán ver los contadores de dinero y/o de ciclos (dependiendo de la selección) cuando se retire la caja de monedas.																								
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.																									
b.05	VALOR DE LA MONEDA 1																								
b.05	Esto representa el valor de la moneda 1 en el número de incrementos de 5% del valor de la moneda más grande. 5 x 5% = 25%. Al presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE, hay una opción de 1 a 199 para la cantidad de incrementos de 5%.																								
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.																									
C.20	VALOR DE LA MONEDA 2																								
C.20	Esto representa el valor de la moneda 2 en el número de incrementos de 5% del valor de la moneda más grande. 2 x 5% = 100%. Al presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE, hay una opción de 1 a 199 para la cantidad de incrementos de 5%.																								
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.																									
d.00	OPCIÓN DE TRAGAMONEDAS Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado).																								
d.00	No está seleccionado 'OFF' (Apagado).																								

INSTRUCCIONES PARA PROGRAMAR LOS CONTROLES ELECTRÓNICOS

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
d.CS	Seleccionado 'ON' (Encendido). Presione el botón DELICATES 3 veces consecutivas para esta selección. Cuando se elige el modo de tragamonedas, fije la 'b.' en un valor igual al del tragamonedas en incrementos de 5%. Programe el paso 6 (precio para ciclo normal) y el paso 3 (precio para ciclo especial) en el número de veces que funcione el tragamonedas. Si un instalador programa 'CS' en un modelo que funciona con depósito de monedas, éste no registrará monedas.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
E.00	OPCIÓN DE AGREGAR MONEDAS Esta opción se SELECCIONA 'ON' (Encendido), o NO SE SELECCIONA 'OFF' (Apagado). Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre el número de monedas (moneda 1) que se deben poner, en lugar de un monto en dólares y centavos.
E.00	No está seleccionado 'OFF' (Apagado).
E.AC	Seleccionado 'ON' (Encendido). Presione el botón DELICATES 3 veces consecutivas para esta selección.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
H.00 COLD (Fría)	Precio del ajuste de temperatura COLD (Fría) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 0 moneda de veinticinco centavos = \$0.00.
H.00 COOL (Fresca)	Precio del ajuste de temperatura COOL (Fresca) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 1 moneda de veinticinco centavos = \$0.25.
H.00 WARM (Tibia)	Precio del ajuste de temperatura WARM (Tibia) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 2 monedas de veinticinco centavos = \$0.50.
H.00 HOT (Caliente)	Precio del ajuste de temperatura HOT (Caliente) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 3 monedas de veinticinco centavos = \$0.75.
H.00 HEAVY (intenso)	Precio para cambiar a la función HEAVY SOIL LEVEL (Nivel de suciedad intenso) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 1 moneda de veinticinco centavos = \$0.25.
H.00 EXTRA RINSE (Enjuague adicional)	Precio para cambiar a la función EXTRA RINSE (Enjuague adicional) - Para aumentar o disminuir entre 0 y 200, se debe presionar el botón POWERWASH o TEMPERATURE. Prefijado en fábrica para 1 moneda de veinticinco centavos = \$0.25.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
J.Cd	OPCIÓN DE MONEDA/PAGO AUTOMÁTICO
J.Cd	Se han seleccionado tanto moneda como el pago con tarjeta de pago automático.
J.C_	Se seleccionó moneda y se desactivó el pago con tarjeta. Presione el botón DELICATES 3 veces para esta selección.
J._d	Tarjeta de pago automático seleccionada, pago con moneda desactivado. Presione el botón DELICATES 3 veces para esta selección.
J.Ed	El modo mejorado para tarjeta de pago automático se elige por sí mismo cuando un lector de tarjeta de Generación 2 se instala en la lavadora. La opción "Ed" no se puede seleccionar ni cancelar manualmente.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	

CÓDIGO	EXPLICACIÓN
L.00	OPCIÓN DE SUSPENSIÓN DE PRECIOS Esta opción hace que la pantalla del cliente muestre 'ADD' (Agregar) o 'AVAILABLE' (Disponible), en lugar de la cantidad de dinero que hay que agregar. (Se usa principalmente en las instalaciones para tarjeta de pago automático.)
L.00	No está seleccionado 'OFF' (Apagado).
L.PS	Seleccionado 'ON' (Encendido). Presione el botón DELICATES una vez para hacer esta selección.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
n. CE	CÓMO DESPEJAR LA OPCIÓN DEL DEPÓSITO Cuando se selecciona, si hay dinero en el depósito durante más de 30 minutos sin haberse seleccionado un ciclo y sin añadir más dinero, se borrará la información relativa al ciclo o al dinero que se haya introducido en el depósito.
n. CE	Seleccionado 'ON' (Encendido).
n. 00	No está seleccionado 'OFF' (Apagado). Presione el botón DELICATES una vez para cancelar esta selección.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
U.00	COMPENSACIÓN DE INCREMENTO DE MONEDAS (CENTÉSIMAS)
U.00	Para su uso con las aplicaciones del lector de tarjetas únicamente.
→ Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.	
A3.03	Ajustes del ciclo NORMAL Permite al propietario seleccionar las opciones por defecto de los ciclos de Water Temperature (Temperatura de agua), Soil Level (Nivel de suciedad) y Extra Rinse (Enjuague adicional). Vea la tabla 1 para consultar los ajustes específicos. La opción Normal está prefijada de fábrica en 03.
A4.01	Ajustes del ciclo DELICATES (Ropa delicada). Permite al propietario seleccionar las opciones por defecto de los ciclos de Water Temperature (Temperatura de agua), Soil Level (Nivel de suciedad) y Extra Rinse (Enjuague adicional). Vea la tabla 1 para consultar los ajustes específicos. La opción Delicates (Ropa delicada) viene prefijada de fábrica en 01.
A5.1C	Ajustes del ciclo POWERWASH (Lavado superior) Permite al propietario seleccionar las opciones por defecto de los ciclos de Water Temperature (Temperatura de agua), Soil Level (Nivel de suciedad) y Extra Rinse (Enjuague adicional). Para conocer la configuración específica, consulte la Tabla 1. Powerwash (Lavado superior) está predeterminado de fábrica en 1C.
A6.03	Ajustes del ciclo NORMAL ECO (Ecológico normal) Permite al propietario seleccionar las opciones por defecto de los ciclos de Water Temperature (Temperatura de agua), Soil Level (Nivel de suciedad) y Extra Rinse (Enjuague adicional). Para conocer la configuración específica, consulte la Tabla 1. Normal Eco (Ecológico normal) está predeterminado de fábrica en 03.

INSTRUCCIONES PARA PROGRAMAR LOS CONTROLES ELECTRÓNICOS

Si se selecciona el contador de ciclos (9.0C), lo siguiente es correcto:

1 xx	Número de ciclos en MILES.	1 02 = 2.000
2xxx	Número de ciclos en UNIDADES.	2225 = 225
		TOTAL = 2.225 ciclos

Esto es 'SÓLO PARA VERSE' y no se puede despejar.

Presione el botón NORMAL una vez para avanzar al siguiente código.

Si se selecciona el contador de dinero (1.0C ó 1.C0), lo siguiente es correcto:

3 xx	Número en MILES.	3 01 = \$1.000,00
4xxx	Número en UNIDADES.	4600 = \$ 600,00
5 xx	Número de CENTÉSIMAS.	5 75 = \$ 00,75
		TOTAL = \$1.600,75

FIN DE LOS PROCEDIMIENTOS DE PROGRAMACIÓN

CÓMO SALIR DEL MODO DE PROGRAMACIÓN

■ Modelos PD: Vuelva a instalar la puerta de acceso.

Si lo desea, espere después de 2 minutos de inactividad.

Se guardarán todos los ajustes y el visor regresará a la pantalla Select Cycle (Seleccionar ciclo).

Tabla 1

A3, A4, A5, A6	Extra Rinse (Enjuague adicional)	Soil Level (Nivel de suciedad) (Heavy-On, Normal-Off)	Water Temp (Temperatura de agua)	A3, A4, A5, A6	Extra Rinse (Enjuague adicional)	Soil Level (Nivel de suciedad) (Heavy-On, Normal-Off)	Water Temp (Temperatura de agua)
00	Off (Apagado)	Off (Apagado)	Tap Cold (Fría del grifo)	10	On (Encendido)	Off (Apagado)	Tap Cold (Fría del grifo)
01	Off (Apagado)	Off (Apagado)	Cold (Fría)	11	On (Encendido)	Off (Apagado)	Cold (Fría)
02	Off (Apagado)	Off (Apagado)	Cool (Fresca)	12	On (Encendido)	Off (Apagado)	Cool (Fresca)
03	Off (Apagado)	Off (Apagado)	Warm (Tibia)	13	On (Encendido)	Off (Apagado)	Warm (Tibia)
04	Off (Apagado)	Off (Apagado)	Hot (Caliente)	14	On (Encendido)	Off (Apagado)	Hot (Caliente)
08	Off (Apagado)	On (Encendido)	Tap Cold (Fría del grifo)	18	On (Encendido)	On (Encendido)	Tap Cold (Fría del grifo)
09	Off (Apagado)	On (Encendido)	Cold (Fría)	19	On (Encendido)	On (Encendido)	Cold (Fría)
A	Off (Apagado)	On (Encendido)	Cool (Fresca)	1A	On (Encendido)	On (Encendido)	Cool (Fresca)
B	Off (Apagado)	On (Encendido)	Warm (Tibia)	1B	On (Encendido)	On (Encendido)	Warm (Tibia)
C	Off (Apagado)	On (Encendido)	Hot (Caliente)	1C	On (Encendido)	On (Encendido)	Hot (Caliente)

Código de acceso del servicio técnico

Este método sólo está disponible para lavadoras PR configuradas para funcionamiento gratuito (6 00).

Para ingresar al modo de servicio:

Presione los botones POWERWASH, EXTRA RINSE, TEMPERATURE e DELICATES dentro de los 10 segundos.

Para salir del modo de servicio:

Espere 2 minutos sin tocar ningún botón (sin que estén funcionando los modos de diagnóstico)

o bien

Apague la lavadora y luego vuelva a encenderla.

NOTA: Si el ciclo de servicio se encuentra activo al salir del modo de servicio, el ciclo se completará normalmente y se mostrará en pantalla la información del estado del ciclo. La pantalla volverá al modo de funcionamiento normal del cliente cuando finalice el ciclo.

ELIMINACIÓN DE LA LAVADORA



Este electrodoméstico está marcado de acuerdo con la directiva europea 2012/19/EU sobre Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

Asegurándose de que este producto será eliminado correctamente, usted ayudará a prevenir consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y la salud humana, que podrían causarse por el manejo inapropiado de este producto.

El símbolo sobre el producto, o en los documentos que acompañan al producto, indica que este electrodoméstico no puede tratarse como basura doméstica. Contrariamente, deberá ser entregado al punto de recogida correspondiente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos.

La eliminación debe llevarse a cabo de acuerdo con las regulaciones ambientales locales para la eliminación de basura.

Para información más detallada acerca del tratamiento, recuperación y reciclado de este producto, por favor, contacte con su oficina municipal local, su servicio de eliminación de basura doméstica o la tienda donde compró el producto.